

بالإضافة إلى منحة "هيب" فهناك خطوات بسيطة يمكن اتخاذها للبقاء دافئاً وإدارة تكاليف الطاقة:

للمزيد من المعلومات عن البرامج التي ربما تساعدك على تخفيض تكلفة الطاقة، يرجى الاتصال بسلطة بحث وتنمية الطاقة في ولاية نيويورك (New York State Energy Research and Development Authority) على الهاتف رقم 866-697-3732 أو زيارة:

www.nyserda.ny.gov/residential.

إذا كان بيتك بحاجة إلى خدمات التهيئة للطقس، اتصل بمكتب ولاية نيويورك لتحديث الإسكان والمجتمعات (New York State Homes and Community Renewal) على هاتف رقم 866-275-3427 أو زر الموقع الإلكتروني:

www.nyshcr.org/Programs/weatherizationassistance

ابق مدفأتك مدارة مع "هيب" (HEAP)

تسهل ولاية نيويورك على منخفضي الدخل من سكانها الحصول على مخصصات "هيب" والتي تساعدكم في تسديد فواتير التدفئة.

إن الطريقة الوحيدة لمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً هي التقديم.

لمعرفة موعد توفر مخصصات "هيب" خلال العام يرجى

زيارة otda.ny.gov أو الاتصال بالرقم

800-342-3009

تحقق من أهليتك
لعدد من المخصصات
وقدم طلب "هيب" من

myBenefits.ny.gov



Office of Temporary
and Disability Assistance

otda.ny.gov

Pub-4735-AR (Rev. 08/15)

Arabic

ابق مدفأتك مدارة مع "هيب" (HEAP)



HEAP
Home Energy
Assistance Program

برنامج من مكتب المعونات المؤقتة ومعونة العجز (OTDA)

هيب

يقوم برنامج المساعدات الخاصة بالطاقة المنزلية "هيب" (HEAP) بمساعدة سكان نيويورك من ذوي الدخل المتدني على دفع فواتير الطاقة. إذا كانت فواتيرك تزيد عما تستطيع سداه، قد يتمكن برنامج "هيب" من مساعدتك في تدفئة منزلك.

قد يتمكن برنامج "هيب" من مساعدتك إذا كان مصدر التدفئة في منزلك:

- الزيت
- الكهرباء
- الكيروسين
- البروبان
- الفحم
- الغاز الطبيعي
- الدرة
- الخشب أو قطع الخشب

قد تكون مؤهلاً للحصول على المخصصات العادية من برنامج "هيب" إذا:

كنت أنت وأفراد أهل دارك مواطنين بالولايات المتحدة أو أجنبي مؤهلين

- و -

كان دخل أهل دارك الشهري الإجمالي يساوي أو يقل عن معايير الدخل الحالية المحددة لحجم أسرتك. يمكن الاطلاع على المعايير من: otda.ny.gov/programs/heap - أو -

تتلقى مخصصات برنامج المعونة الغذائية التكميلية "سناب" - أو -

تتلقى المعونة المؤقتة - أو -

تتلقى دخل الضمان التكميلي (SSI) حسب تصنيف "كود أ" (للذين يعيشون بمفردهم)

كيف تقدم طلب؟

يمكنك تقديم طلب للمخصصات العادية من برنامج "هيب" من خلال:

• شخصياً: يمكنك تقديم طلب في دائرة الخدمات الاجتماعية المحلية أو في العديد من الجمعيات المجتمعية المحلية - أو -

• عبر الهاتف والبريد: يمكنك الاتصال بدائرة الخدمات الاجتماعية المحلية وتطلب منهم إرسال طلب "هيب" إليك عبر البريد أو يمكنك تنزيله طلب "هيب" من الانترنت وإرساله بالبريد - أو -

• إلكترونياً: إذا كنت تعيش خارج مدينة نيويورك، يمكنك زيارة: mybenefits.ny.gov لإكمال طلب إلكتروني.

ستختلف قيمة المستحقات التي تحصل عليها من برنامج "هيب" باختلاف دخل أسرتك وقد تكون متوفرة لك حتى لو كانت تكاليف تدفنتك محسوبة ضمن الإيجار.

قد تكون كذلك مؤهلاً للحصول على المخصصات العادية من برنامج "هيب" حتى ولو كان لديك أموالاً بالبنك أو أسهم أو سندات أو أية موارد أخرى.

إذا كنت مؤهلاً للحصول على مخصصات "هيب" فقد تكون مؤهلاً لمخصصات برنامج المعونة الغذائية التكميلية "سناب". يمكنك التحقق من أهليتك والتقديم لبرنامج "سناب" من على mybenefits.ny.gov.

*قم بزيارة otda.ny.gov/programs/heap/apply للحصول على قائمة بأرقام الاتصال بدوائر الخدمات الاجتماعية المحلية وللحصول على طلب برنامج "هيب".

ماذا لو كنت تعاني حالة طوارئ خاصة بالطاقة؟

إذا كان لديك أزمة طارئة تخص الطاقة، مثل إنذار بقطع التيار أو انخفاض مخزون وقود التدفئة إلى أقل من ربع الخزان، يمكنك تقديم طلب لدى دائرة الخدمات الاجتماعية المحلية للحصول على مخصصات الطوارئ من برنامج "هيب". إذا كنت مؤهلاً، ستكون مخصصات "هيب" هذه إضافة للمستحقات العادية التي تحصل عليها من برنامج "هيب" إذا كانت قد نفذت.

قد تكون مؤهلاً للحصول على مخصصات "هيب" الطارئة إذا:

• كان دخلك مساو أو دون معيار الدخل الحالي أو أن تكون تتلقى معونة الأسرة أو معونة شبكة الأمان أو سناب أو دخل الضمان التكميلي (SSI) حسب تصنيف كود أ، وليس لديك ما يكفي من الموارد السائلة لمجابهة الوضع الطارئ - و -

• لا بد وأن يكون نظام التدفئة القائم على الغاز الطبيعي أو الكهرباء متوقفاً أو من المقرر أن يتم إيقافه - أو -

• قد نفذ لديك الوقود (زيت الوقود أو الكيروسين أو البروبان) أو إذا بقي لديك أقل من ربع الخزان - أو -

• نفذ الخشب أو الفحم أو غيرها من مصادر الطاقة أو كان لديك ما يكفي لأقل من عشرة أيام - أو -

• الكهرباء ضرورية لعمل نظام التدفئة لديك وهي إما مقطوعة أو من المقرر أن يتم قطعها.

